

## fi Mikä on Mepitel® One?

Mepitel One on läpinäkyvä, verkkomainen, ei-imevä sidos. Verkkomainen rakenne päästää haavaaritteen lävitse ulompaan imevään sidokseen. Näin lähinnä haavaa olevaa kerrosta ei tarvitse välttämättä vaihtaa niin usein, ja ulomman sidoksen vaihtaminen aiheuttaa mahdollisimman vähän kipua ja vaurioita. Materiaalit: Silikoni, polyuretaani

## Mihin Mepitel Onea käytetään?

Mepitel One on haavan kontaktipinta monenlaisiin erittäviin haavoihin, esimerkiksi ihorepeämiin ja hankaumiin, kirurgisiin haavoihin, pinnallisiin palovammoihin, traumaattisiin haavoihin sekä sääri- ja jalkahaavoihin. Sitä voidaan käyttää myös suojana erittämättömien haavojen, rakkuloiden ja hauraiden ihoalueiden päällä.

## Huomioitavaa

- Jos havaitset infektion merkkejä, esim. kuumetta tai haava on muuttumassa punaiseksi, lämpimäksi tai turvonneeksi, ota yhteys terveydenhuollon ammattilaiseen, kuten sairaanhoitajaan tai lääkäriin.
- Jos Mepitel One -tuotetta käytetään palovammoihin tai ihon höylyäksen jälkeen, on vältettävä paineen kohdistamista sidokseen, seurauksena voi olla painaumi. Nosta ja aseta sidos uuteen asentoon vähintään joka toinen päivä.
- Kun sidosta käytetään rakkuloiden suojaamiseen, sen saa vaihtaa aikaisintaan 5 päivän kuluttua sidoksen asettamisesta.
- Älä käytä Mepitel Onea potilailla, joiden tiedetään olevan yliherkkiä silikonille tai polyuretaanille.
- Älä käytä tuotetta uudelleen. Uudelleen käytettäessä tuotteen toimintakyky voi heikentyä ja ristikontaminaatiota esiintyä.
- Sterili. Tuotetta ei saa käyttää, jos sisäpakkauksen vaurioitunut tai avattu ennen käyttöä.

## Käyttöohjeet

Mepitel One voidaan jättää paikalleen enintään 14 päiväksi haavan ja ympäröivän ihon kunnon mukaisesti. Kun ulompi imevä sidos on täynnä eritettä, se pitää vaihtaa Mepitel Onen jäädessä paikalleen. Tuote on hävitettävä paikallisten ympäristömääräysten mukaan.

## Muita tietoja

Jos Mepitel Onen käytön yhteydessä ilmenee vakavia häirtäviä vaikutuksia, siitä on ilmoitettava Mölnlycke Health Carelle ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

Mepitel® ja Safetac® ovat Mölnlycke Health Care AB:n rekisteröityjä tavaramerkkejä.

Tunt/tynd och formbart sårskydd/sårbeskyttelse med mjuk/blød silikon som inte/ikke fastnar/hæfter i såret vilket orsakar/forårsager mindre smårta/smerte vid avlägsnande/fjerning/aftagning. För vätskande/væskende sår som hudflikar/hudflænger, skrubbsår/hudafskrabninger, operationssår, ytliga/overfladiske brännskador/brandsår, traumatiska sår, ben- och fotsår. Det kan också/også användas/brukes som ett skyddslager/beskyttelseslag på icke-vätskande/ikke-væskende sår samt ömtålig/ømfintlig/skrøbelig hud.

Ohut ja mukautuva haavasuoja, jonka hellävarainen silikoni ei tartu haavaan ja aiheuttaa vähemmän kipua poistettaessa. Erittävät haavat, kuten ihorepeämät, hiertymät, kirurgiset viillot, pinnalliset palovammat, traumaattiset haavat, alaraajojen haavaumat. Voidaan käyttää ei-erittävien haavojen ja hauraan ihon suojaavana kerroksena.

- Möjliggör att sårvätska/sårveske transporteras till ett absorberande förband/bandasje/bandage, till exempel kompress (ingår ej/medfølger ikke)
- Kan sitta kvar/på i upp till 14 dagar
- Mahdollistaa erityksen siirtymisen ulompaan imukykyiseen sidokseen, esimerkiksi sideharsoon (ei sisälly tuotteeseen)
- Voidaan jättää paikalleen enintään 14 päiväksi

  
**Mölnlycke®**

 Mölnlycke Health Care AB  
Gamlestadvägen 3C, Box 13080,  
SE-402 52 Göteborg, Sweden

[www.molnlycke.com](http://www.molnlycke.com)

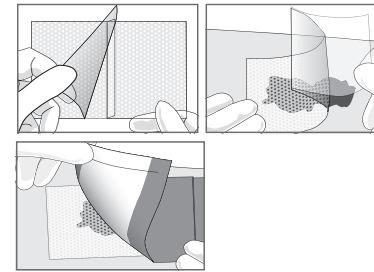
 Skall inte användas om förpackningen är skadad  
Må ikke brukes hvis pakningen er skadet  
Brug ikke, hvis pakken er beskadiget  
Älä käytä jos pakkaus vaurioitunut

**STERILE EO**     2797



REF 289160

Made in Finland



## Bruksanvisning / Brugsanvisning / Käyttöohjeet

- Rengör såret och torka/tørk/ter den omkringliggande huden noggrant/grundig.  
Puhdista haava ja kuivaa sitä ympäröivä iho perusteellisesti.
- Vid behov/om nødvendig, klipp till förbandet/bandasjen/bandagen till lämplig/passende storlek/størrelse. Mepitel One ska täcka/dekke/dekke såret och minst 2cm av den omkringliggande huden.  
Leikkaa sidos tarvittaessa sopivan kokoiseksi. Mepitel One -sidoksen on peitettävä haava ja ulotttava ympäröivään ihoon vähintään 2cm.
- Ta bort/fjern skydds-/beskyttelsesfilmen och applicera/appliquer Mepitel One med den vidhäftande/heftende/klæbende sidan mot såret. Förbandet/bandagen är korrekt applicerat om/hvis teksten är läsbar.  
Poista muoviset suojakerrokset ja aseta Mepitel One tahmea kiinnityspinta alaspäin haavan päälle. Sidoksen asetettu oikein, jos teksti on luettavissa.
- Jämnna ut förbandet/glat bandagen på plats på den omkringliggande huden för att se till att det omsluter väl/for at sikre en god forsecling. Om mer än ett Mepitel One-förband/bandage används ska förbanden/bandasjerna/bandagerne överlappa varandra/hinanden. Se till/Sørg for at hålen/hullerne inte tæpps till/blokkeres.  
Varmista hyvä kiinnitys tasoitamalla Mepitel One paikalleen ympäröivän ihon päälle. Jos käytetään useampaa Mepitel One -sidosta, laita sidosten reunat limittäin. Varmista, että reiät eivät tukkeudu.
- Applicera ett absorberande ytterförband/sekundær-bandasje/-bandage ovanpå Mepitel One och fixera/fixser det. Mepitel One kan användas under kompressionsprodukter.  
Aseta ulompi imevä sidos Mepitel Onen päälle ja kiinnitä paikalleen. Mepitel One -sidosta voidaan käyttää kompressiosidosten alla.

Mepitel® One

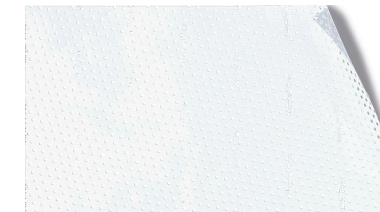
5 x 7,5 cm

2 förband/bandasjer/bandager/sidosta

Mepitel® One

5 x 7,5 cm  
2 förband/bandasjer/  
bandager/sidosta

# SKONSAMT SÅRSKYDD SKÅNSOM SÅRBESKYTTELSE HELLÄVARAINEN HAAVASUOJA



För vätskande/væskende sår eller som skyddslager/beskyttelseslag på känslig/følsom hud, till exempel på:

- Ytliga/overfladiske brännskador/brandsår
- Skrubbsår/hudafskrabninger
- Hudflikar/hudflænger

Erittäviin haavoihin tai suojaavaksi kerrokseksi hauralle iholle, esimerkiksi seuraavissa:

- Pinnalliset palovammat
- Hiertymät
- Ihorepeämät

  
**Mölnlycke®**

**Safetac®**  
TECHNOLOGY

**sv Vad/Hva/Hvad är Mepitel® One?**

**no** Mepitel One är ett transparent, perforerat och icke-absorberande förband/  
**da** bandasje/bandage. Den perforerade strukturen möjliggör att sårvätskan/  
sårvæsken kan passera till ett absorberande ytterförband/sekundærbandasje/  
-bandage. Detta kan minska täta förbandsbyten/hyppige bandasjeskift närmast  
såret och möjliggör byte/skift av ytterförbandet/sekundærbandasjen/-bandagen  
med minimal smärta och vävnadsskada/skade/traume.

Materialinnehåll: Silikon, polyuretan

**Vad/Hva/Hvad används/brukes Mepitel One för?**

Mepitel One är ett sårkontaktlager avsett för/beregnet til behandling av ett stort  
antal vätskande/væskende sår, t.ex. hudflikar/hudflænger, skrubbsår/  
hudafskrabninger, operationssår, ytliga/overfladiske brännskador/brandsår,  
traumatiska sår samt ben- och fotsår. Det kan också användas/brukes/bruges  
som ett skyddslager/beskyttelseslag på icke-vätskande/ikke-væskende sår, på  
blåsor/blemmer/blærer och på områden med ömtålig/ømfintlig/skrøbelig hud.

**Försiktighetsåtgärder/Forholdsregler**

- Vid tecken/tegn på infektion, t.ex. feber eller att såret eller den omkringliggande huden blir röd/rødt, varm eller svullen/opphovnet/hævet ska du rådfråga/kontaktke  
vårdpersonal/helsepersonell/sundhedspersonale eller läkare/lege/læge.
- Undvik att/unnå å/undgå at lägga tryck på Mepitel One när det används på  
brännskador/brandsår eller efter medicinsk/medisinsk ansiktsbehandling/  
facial overfladehealing eftersom förbandet/bandasjen/bandagen kan ge avtryck/  
avtrykk. Ta av och repositionera förbandet/reposisjon bandasjen/omplacer  
bandagen åtminstone/minst varannan/hver anden dag.
- När Mepitel One används som skydd/beskyttelse för blåsor/blemmer/blærer  
ska förbandet/bandasjen/bandagen inte bytas/skiftes före den femte dagen  
efter applicering.
- Mepitel One bör inte användas/brukes/bruges av personer med känd  
överkänslighet/kjent sensitivitet/kendt overfølsomhed mot silikon eller polyuretan.
- Får ej återanvändas/ikke gjenbrukes/genanvendes. Om produkten  
återanvänds/genanvendes kan den ha nedsatt effekt/kan det komme til at  
fungere dårligere, och kors-/kryss-/krydskontaminering kan förekomma.
- Steril. Använd/Bruk/Brug inte om innerförpackningen/den indvendige  
emballage är skadad eller öppnad före användning/anvendelse.

**Bruksanvisning/Brugsanvisning**

Mepitel One kan sitta kvar/blive siddende i upp till 14 dagar innan det byts/skiftes,  
beroende/afhængigt av sårets och omkringliggande hudts tillstånd. När det  
absorberande ytterförbandet/sekundærbandasjen/-bandagen är mättat/  
gjennomtrukket/mættet bör det bytas/skiftes med Mepitel One fortfarande/  
fortsat på plats.

Avfall/Affald ska hanteras enligt lokala miljörutiner/miljømessige procedurer.

**Övrig information/Annen informasjon/Andre oplysninger**

Om en allvarlig incident/hendelse/hændelse med koppling till Mepitel One inträffar  
ska detta rapporteras till Mölnlycke Health Care och till ansvarig myndighet.

Mepitel® och Safetac® är registrerade varumärken som tillhör Mölnlycke Health Care AB.